

PARERE SULLA REGOLARITÀ TECNICA

GUTACHTEN HINSICHTLICH DER
FACHLICHEN ORDNUNGSMÄSSIGKEIT

BËGNSTË SÛN LA REGOLARITË TECNICA

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - L'RESONSABL DL SORVISC
Pizzini Gattardo

PARERE SULLA REGOLARITÀ CONTABILE E
SULLA COPERTURA FINANZIARIA

GUTACHTEN ÜBER DIE
BUCHHALTERISCHE
ORDNUNGSMÄSSIGKEIT UND ÜBER DIE
FINANZIELLE DECKUNG

BEGNESTË SÛN LA REGOLARITË
CONTABLA Y SÛLA CURIDA FINANZIARA

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA - DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - L'RESPONSABL DE CONTABILITË
Della Gaspera Irene Cecilia

Vista la delibera della giunta comunale n.° 85 del 27.02.2012 con la quale sono state fissate le tariffe per l'acqua potabile in misura di 0,437 €/m³ + IVA 10% e di 0,5397 €/m³ + IVA 10% per il servizio di smaltimento e depurazione acque nere per l'anno 2011;

Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 85 vom 27.02.2012, mit welchem die Tarife für den Wasserverbrauch für das Jahr 2011 festgesetzt wurden: 0,437 €/m³ + MwSt. 10% für den Trinkwasserdienst und 0,5397 €/m³ + MwSt. 10% für den Abwasserdienst;

Odüda la deliberaziun dla junta de comun nr. 85 di 27.02.2012 cun chëla che al è gnü fissé por l'ann 2011 la tarifa por l'ega da bëire a 0,437 €/m³ + CVA 10% y la tarifa por l'ega paza a 0,5397 €/m³ + CVA 10%;

Riconosciuta la necessità di dover provvedere alla riduzione del canone acqua, e all'aumento del canone per lo smaltimento e la depurazione delle acque nere, ricordando che è fatto obbligo ai comuni di garantire la copertura dal 90% al 100% dei costi di manutenzione ordinaria degli acquedotti comunali, compreso l'ammortamento di mutui;

Nach erkannter Notwendigkeit eine Senkung des Wasserzinses und eine Erhöhung des Abwasserzinses vornehmen zu müssen, unter Bedacht, dass es für die Gemeinden pflichtig ist 90% bis 100% der ordentlichen Instandhaltungskosten der Gemeindewasserleitungen, inklusiv der Amortisierung von Darlehen zu decken;

Reconosciüda la nezescitè de messèi arbassé l'prisc d'ega da bëire y alzè chël d'ega paza, recordan che al è dovèi por i comuns de garantì la curida dal 90% al 100% di cosç de manutenziun ordinaria dles condütes dal'ega comunales, laprò inçe l'amortamënt di imprèç;

Visti i conteggi a tale scopo predisposti e riscontrato che con la tariffa attuale, per il canone acqua si oltrepasserebbe e che per il canone smaltimento e depurazione acque nere non si raggiungerebbe tale limite;

Nach Einsichtnahme in die für diesen Zweck erstellte Berechnung und dabei festgestellt, dass mit dem derzeitigen Tarif, wie oben angeführt, die oben angeführte Grenze für den Wasserdienst überschreiten und für den Abwasserdienst nicht erreichen würde;

Odüs i cunç arjgná ca por chësta gauja y constatè che cun la tarifa atuala, sciöche dit desura, por l'ega da bëire gniss superè y che por chëla paza ne gnissel nia arjunt chësc limit;

Rilevato che nel bilancio a consuntivo 2012 il totale della spesa per il servizio di acqua potabile ammonta a € 177.818,40 + IVA, ed il totale della spesa per il servizio di smaltimento e depurazione delle acque nere ammonta a € 537.549,02 + IVA;

Hervorgehoben, dass die Gesamtausgaben für das Jahr 2012 für den Wasserdienst € 177.818,40 + MwSt. und für den Abwasserdienst € 537.549,02 + MwSt. betragen;

Relevè che tl bilanz a consuntif dl ann 2012 munta sö les spèises por l'ega da bëire a € 177.818,40 + CVA y por l'ega paza a € 537.549,02 + CVA;

Visti i pareri positivi prescritti dall'art. 16 - comma 6 della L.R. 23.10.1998 n. 10;

Nach Einsichtnahme in die vom Art. 16 - Absatz 6 des R.G. 23.10.1998 Nr. 10 vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Odüs i arac positifs prescriç dal'art. 16 - coma 6 dla L.R. 23.10.1998 nr. 10;

LA GIUNTA COMUNALE
Delibera

beschliesst
DER GEMEINDERAT

deliberèia
LE CONSËI DE COMUN

Ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

Cun usc a üna dades jö legalmënter:

1. Di diminuire con decorrenza 01.01.2012 la tariffa per l'utenza dell'acqua ad uso potabile e domestico a €/m³ 0,373 + IVA 10% e di aumentare la tariffa per lo smaltimento e depurazione delle acque nere a €/m³ 0,9195 + IVA 10%, indistintamente per qualsiasi utenza, esonerando dal consumo di acqua le stalle, come avvenuto finora.

2. Di fissare una tariffa ridotta del 50% per l'acqua ad uso potabile e domestico, pari a €/m³ 0,187 + IVA 10% per gli utenti dell'acquedotto Picedel, come da deliberazione del Consiglio Comunale di questo ente n.° 40 del 30.07.2010, concernente l'assunzione della proprietà e gestione dello stesso acquedotto.

3. Di concedere una dilazione di pagamento di 30 gg. dalla data di emissione della fattura e, per importi superiori a 2.585.- €, di concedere il pagamento in due rate uguali rispettivamente a 30 e a 90 gg. dalla data di emissione della fattura.

4. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C. approvato con DPR. 01.02.2005 n. 3/L.

1. Den Wasserzins für den Trinkwasserdienst und für den Haushalt ab 01.01.2012 auf €/m³ 0,373 + MwSt. 10% zu senken und für den Abwasserdienst auf €/m³ 0,9195 + MwSt. 10% zu erhöhen, unterschiedslos für jede Wassernutzung, mit Befreiung für den Wasserverbrauch der Ställe wie dies bisher der Fall war.

2. Einen um 50% reduzierten Trinkwassertarif, d.h. €/m³ 0,187 + MwSt. 10%, für die Abnehmer der Interessenschaft Picedel festzulegen, wie vom Beschluss des Gemeinderates dieser Körperschaft Nr. 40 vom 30.07.2010 bezüglich der Übernahme des Eigentums des Betriebes der obengenannten Trinkwasserleitung vorgesehen.

2. Einen Zahlungsaufschub von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zu gewährleisten und für Rechnungen mit einem Betrag über 2.585.- €, zwei gleich hohe Raten mit einem Aufschub von 30 bzw. 90 Tagen zu gewährleisten.

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 79 des ETGO, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

1. De arbassè a mèt man dal 01.01.2012 la tarifa por l'anuzamënt dl'ega da bëire y te çiasa a €/m³ 0,373 + CVA 10% y alzè la tarifa por l'ega paza a €/m³ 0,9195 + CVA 10%, zënza desfarenzié por çì anuzamënt, por les stales ne n'él nia da paié le consum d'ega, sciöche bele tres stè.

2. De fissé na tarifa por l'ega da bëire smendrida al 50%, chèsc ó di €/m³ 0,187 + CVA 10%, por i mëmbri dl'interessënza Picedel, sciöche preodü dala deliberaziun dl'Consëi de chësta aministrazion, nr. 40 di 30.07.2010, reverdënta la surantuta dla proprietà y gestiun dla condüta dal'ega suradita.

2. Da conzede na dilaziun de paiamënt a 30 dis dala data de emisciun dla fatüra y, por somes che vá sura i 2.585.- €, de conzede l'paiamënt te döes rates anfat respetivamënter a 30 y 90 dis dala data dla fatüra.

4. Chësta deliberaziun vëgn detlarada atira en forza aladò dl art. 79 dl T.U.O.C. aprovè cun DPR. di 01.02.2005 nr. 3/L.